



# L'Unità Vacanze

l'agenzia di viaggi del quotidiano

Lunedì 19 gennaio 1998

## La Vetrina

viaggi individuali e di gruppo in Italia e all'estero  
crociere e soggiorni al mare e ai monti  
notizie e curiosità  
dove, quando e a quanto



Bruegel il Vecchio. La danza dei contadini, particolare 1568, Vienna Kunsthistorisches Museum

### GIORDANIA.

**L'ARCHEOLOGIA, LA STORIA E IL GOLFO DI AQABA**  
Partenza da Roma l'8 aprile con volo di linea, otto giorni (sette notti), il pernottamento in alberghi a 5 stelle e la mezza pensione, gli ingressi alle aree archeologiche e ai musei, le visite guidate in ogni località prevista dall'itinerario. Quota di partecipazione lire 3.140.000. Su richiesta è possibile partire anche da altri aeroporti italiani. **L'itinerario: Italia/Amman (Jerash-Ajlun-Mar Morto-Pella-Madaba-Monte Nebo-Umm el Rasas)-Petra-Aqaba (Wadi Rum)-Amman/Italia.**

### DAL DELTA DEL MEKONG AL GOLFO DEL TONCHINO

Partenza da Roma il 4 marzo e l'8 aprile con volo di linea, quindici giorni (dodici notti), il pernottamento in alberghi a 4 stelle, quasi tutti i giorni in pensione completa in Vietnam, le visite guidate in tutte le città toccate dall'itinerario. Quota di partecipazione lire 4.300.000. **L'itinerario: Italia (Kuala Lumpur)/Ho Chi Minh Ville (Cu Chi-My Tho)-Danang-Hoian (My Son)-Hué (Halong)-Kuala Lumpur/Italia.**

### STOCOLMA.

#### CAPITALE EUROPEA DELLA CULTURA 1998

Da gennaio a ottobre numerose le iniziative culturali nella capitale svedese, ne elenchiamo le principali che si svolgono sino a marzo, in attesa delle nuove tariffe aeree. **Da gennaio a febbraio** Ghiaccio e neve: sculture di ghiaccio. **Da gennaio a marzo.** Nuovi spazi: cinquanta esposizioni in sette musei della città. **Dal 22 al 25 gennaio.** Fiera internazionale delle antichità. **Il 12 di febbraio:** inaugurazione del nuovo Museo Moderno. **Dall'inizio alla fine di marzo la Fiera internazionale dell'Arte.** Partenza ogni fine settimana da Milano con volo di linea, quattro giorni (tre notti), il pernottamento in albergo a 5 stelle. Quota di partecipazione lire 935.000. Su richiesta la partenza anche da altre città italiane e il prolungamento del soggiorno a Stoccolma.

### PRAGA

Partenza da Milano il 9 aprile con volo di linea, cinque giorni (quattro notti), il pernottamento presso l'hotel Holiday Inn (4 stelle), la mezza pensione e le visite guidate alla città e ai castelli boemi. La quota di partecipazione è di lire 1.520.000, il supplemento per la partenza da Roma lire 40.000.

### I SOGGIORNI AL MARE

**Cuba.** Partenza da Milano con volo speciale il 24 e 28 febbraio, il 7-21 e 28 marzo, poi il 4-11 e 25 aprile, nove giorni (sette notti), la pensione completa (con le bevande analcoliche ai pasti) e il soggiorno presso il Veraclub Gran Caribe (4 stelle) situato a Varadero in località Punta Blanca. La quota di partecipazione da lire 1.927.000. Su richiesta la settimana supplementare e la partenza da Roma.

**Zanzibar.** Partenza da Milano con volo speciale il 3-17 e 24 febbraio, il 10 e il 24 marzo, il 7 e il 14 aprile, nove giorni (sette notti), la pensione completa (servizio a buffet), il pernottamento presso il Veraclub Zanzibar Village (4 stelle), situato in località Kiwengwa. La quota di partecipazione a partire da lire 1.908.000. Su richiesta la settimana supplementare e la partenza da Roma.

**La costa della Tunisia. Hammamet.** Partenza ogni lunedì da Milano, Bologna e Verona con volo speciale, otto giorni (sette notti), il pernottamento presso l'hotel Club Mediterranee (3 stelle), la pensione completa e le bevande ai pasti. **La quota di partecipazione da lire 585.000.** Su richiesta la settimana supplementare.

**Isole di Djerba.** Partenza ogni domenica da Milano e Verona con volo speciale, otto giorni (sette notti), il pernottamento presso l'hotel Esmeralda (3 stelle), la pensione completa e le bevande ai pasti. **La quota di partecipazione da lire 710.000.** Su richiesta la settimana supplementare.

**Tenerife.** Partenza ogni lunedì da Milano Verona e Bologna con volo speciale, otto giorni (sette notti), il pernottamento presso l'hotel Esmeralda (4 stelle), la mezza pensione. La quota di partecipazione è di lire 1.193.000. Su richiesta la settimana supplementare.

### FINE SETTIMANA A LONDRA, PARIGI, MADRID, LISBONA E AMSTERDAM

Partenza ogni venerdì da Milano Bologna e Roma con volo di linea, tre giorni (due notti), alberghi a 3 stelle con la prima colazione. La quota di partecipazione da lire 499.000.

### LE CROCIERE DEL 1998 CON LE NAVI SHOTA, RUSTAVELI E TARAS SCHEVCHENKO

Sono in programma otto crociere dal 24 luglio all'11 settembre in Spagna, Portogallo, Marocco, Grecia, Francia, Malta e tanti altri paesi. Telefonateci e vi spiegheremo l'opuscolo, le iscrizioni sono aperte.

### OPUSCOLI INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI PRESSO L'UNITÀ VACANZE

A CURA DI A. M.

# I BRUEGEL A VIENNA: L'EVENTO DELL'ANNO

Tutti assieme per la prima volta  
la mostra più affascinante del '98  
Duecento le opere dei tre maestri  
il grande Pieter con 15 capolavori

IBIO PAOLUCCI



Bruegel il Vecchio. Pranzo di nozze, 1562. Vienna Kunsthistorisches Museum

Definire la mostra viennese dei tre Bruegel l'evento dell'anno è tutt'altro che una esagerazione. È la prima volta, infatti, che il padre e i due figli sono riuniti in una sola mostra. Il padre è il grande Pieter Bruegel, il Vecchio, nato in un piccolo paese vicino a Breda fra il 1528 e il 1530 e morto attorno ai quarant'anni, nel 1569, ed è uno dei maggiori artisti del Cinquecento. I figli sono Jan dei Velluti o dei Fiori (1568-1625) e Pieter il Giovane (ca. 1564-1637). Oltre duecento, fra dipinti e disegni, le opere esposte al Kunsthistorisches Museum fino al 14 aprile. Un avvenimento eccezionale, possibile solo nella capitale austriaca. È qui, nella galleria di stato, che, grazie alla passione di collezionista di Rodolfo II, si trova la più grande raccolta di opere di Pieter Bruegel il Vecchio, dodici capolavori assoluti, quasi tutti di grande formato, i cui soggetti sono nella memoria di tutti, dalla Torre di Babele alle Nozze contadine ai Cacciatori sulla neve, eccetera. Ad essi se ne aggiungono altri tre, prestati dai musei di Stoccolma, Londra e Parigi. Un'occasione, dunque, eccezionale, anche se, naturalmente, il livello qualitativo dei due figli è lontano dal raggiungere quello del genitore. E tuttavia, l'interesse per le loro opere è comunque rilevante. Prendiamo il minore dei due, Pieter il Giovane, sostanzialmente un divulgatore dell'opera del padre. Alcuni suoi dipinti sono repliche di opere perdute del padre. Grazie a lui, l'universo fantastico e affascinante del vecchio Bruegel può essere meglio ricostruito. Inoltre, il giovane Pieter ha anche il merito di aver dato una diffusione straordinaria all'universo figurativo del padre.

Diverso il discorso per Jan Bruegel, detto dei velluti, per la

preferenza da lui data a questo tipo di stoffa. Jan, dopo un primo periodo di sudditanza dal padre, seppe poi trovare una propria via. Come il padre, anche Jan fece un viaggio in Italia, restando per parecchi anni a Roma, dove conobbe il cardinale Federico Borromeo, che fu un suo grande estimatore e amico. In Italia dal 1589 al 1596, l'ultimo anno l'artista fiammingo lo trascorse a Milano, su invito del

Borromeo, che gli commissionò, fra le altre opere, anche i famosi quattro elementi, due dei quali sono tuttora esposti nella pinacoteca dell'Ambrosiana. Collaboratore di Paul Rubens, animali, paesaggi e fiori sono i suoi soggetti preferiti. Proprio su incarico del Borromeo, Jan Bruegel dipinse il primo grande mazzo di fiori, di cui scrive ad un amico, raccontandogli di aver faticato a trovare questi fiori in

giardino, perché «fiori simili sono troppo importanti per essere tenuti in casa». Poco tempo dopo firmò il grande "Wiener Kaiserkrone-Strauss" (Mazzo di fiori della corona imperiale viennese), uno dei dipinti considerati, a giusta titolo, fra i più belli del primo Seicento europeo. Nella sua splendida perfezione quasi miniaturistica, questo mazzo di fiori è una composizione genialmente combinata di molti altri studi, che riunisce 130 tipi di fiori e dodici insetti diversi. Sfolgorante e superbo: una natura morta che si colloca nei primi posti di una ideale classifica.

La figura del padre, morto nel pieno delle forze, quando aveva circa quarant'anni, è naturalmente la maggiore attrazione della mostra viennese. Assieme a Hieronymus Bosch, è artista unico nel panorama figurativo fiammingo. Incantato dall'opera di Bosch, subì nelle prime opere la sua influenza. Ma, pur nelle tante affinità, Bruegel è artista molto diverso, più legato intanto alle tensioni della società, più compatto, meno stregato da una simbologia spesso accattivante, ma sicuramente di difficile leggibilità. Bruegel, invece, colpisce anche per la chiarezza delle sue figurazioni e anche per la loro plastica denuncia. La "Predica del Battista" di Budapest è il comizio di un leader popolare contro l'occupante spagnolo. La Salita al calvario e la Strage degli innocenti sono altrettante denunce delle sopraffazioni dell'occupante straniero. Fantasia, vigore plastico, magia del colore, i gialli di certi quadri, quali, ad esempio, quelli dell'Estate del Metropolitan Museum di New York, furono scrutati certamente con attenta ammirazione da Vincent Van Gogh.

### I CONSIGLI DEL LIBRAIO

A cura di Ci. Bi.

#### LE GUIDE CONSIGLIATE

**"Vienna", ed. T.C.I. Guide Oro, 1996, 45mila.** Elegante, raffinata, attraverso ricche immagini racconta la storia della città imperiale; i caffè, i musei, l'architettura, la letteratura, la musica. I protagonisti di una città nel cuore dell'Europa. Informazioni pratiche e itinerari.

**"Vienna", guide E.D.T., 29mila.** Pratica e maneggevole. Itinerari particolareggiati guidano alla scoperta della Vienna di ieri e di oggi. Cartine e planimetrie di quartieri, di palazzi e musei con indirizzi e informazioni di ristoranti e alberghi.

#### LA LETTURA CONSIGLIATA

Di prossima uscita per i figli di Skira, il catalogo della mostra di Pieter Bruegel il Vecchio e dei due figli. Circa duecento fra dipinti, disegni e incisioni, eccezionalmente raccolti ed esposti al Kunsthistorisches Museum di Vienna. Una straordinaria sensibilità artistica trasmessa da padre in figlio, trova forme d'espressione autonome e nuove.

### Librerie Feltrinelli

BARI, via Dante 91/95, tel. 080/219677  
BOLOGNA, piazza Galvani, 1/h, tel. 051/269990  
BOLZANO, via del Carmine, 30/32R, tel. 0471/269992  
BRESCIA, via P. E. Bensa, 32/R, tel. 030/207665  
GENOVA, via XX Settembre, 231/233, tel. 010/5704918  
MILANO, via Manzoni 12, tel. 02/760086-76065  
MILANO, via S. Tecla, 5, tel. 02/8643120-864040  
MILANO, corso Buenos Aires 20, tel. 02/2921790  
MODENA, via Cesare Battisti, 17, tel. 059/222668  
NAPOLI, via S. T. d'Aquino, 70/76, tel. 081/5521436  
PALERMO, via S. Francesco, 7, tel. 091/74630-871189  
PALERMO, via Maqueda, 459, tel. 091/587855  
PARMA, via della Repubblica, 2, tel. 0521/221462  
PESCARA, corso Umberto, 5/1, tel. 085/26268-26269  
PISA, corso Italia, 117, tel. 050/24118  
ROMA, via del Babuino, 30/40, tel. 06/679768-6792062  
ROMA, largo Torre Argentina, 5/A, tel. 06/6881122  
ROMA, via Vittorio E. Orlando, 84/86, tel. 06/484430  
SALERNO, piazzetta Barracano, 34/5, tel. 089/23631  
SIENA, via Banchi di Sopra, 64/66, tel. 0577/44009  
TORINO, piazza Castello, 19, tel. 011/541627  
ANCONA, corso Garibaldi, 35, tel. 071/2072843  
FERRARA, via Garibaldi, 28/30, tel. 0532/248163

### Feltrinelli International

BOLOGNA, via Zamboni, 7A/B, tel. 051/268010-268210  
FIRENZE, via Cavour, 12, tel. 055/292196-219324  
PADOVA, via S. Francesco, 14, tel. 049/8763782  
ROMA, via Vittorio E. Orlando, 84/86, tel. 06/4827878

## I GRANDI ITINERARI

### A VIENNA PER LA MOSTRA DEI BRUEGEL AL KUNSTHISTORISCHES MUSEUM PER LA PRIMA VOLTA RIUNITA LA FAMIGLIA DEI GRANDI MAESTRI FIANMINGHI

(MINIMO 2 PARTECIPANTI)  
Partenza da Milano Roma Bologna e Verona ogni venerdì dal 7 gennaio al 14 aprile.  
Trasporto con volo di linea.  
Durata del viaggio 3 giorni (2 notti)  
Quote di partecipazione: da lire 625.000  
Suppl. partenza da Bologna: lire 80.000  
Suppl. dal 1° al 14 aprile (esclusa Pasqua) lire 245.000  
Tasse aeroportuali lire 44.000  
Riduzione per bambini sino ai 12 anni dei 25%  
La quota comprende:  
Volo di linea a/r in classe turistica a tariffa speciale, la sistemazione in camere doppie presso l'Hotel Regina (4 stelle), con la prima colazione, il biglietto di ingresso al Kunsthistorisches Museum, la "Vienna card" che dà diritto all'utilizzo gratuito dei mezzi pubblici, alla riduzione del costo dei biglietti di ingresso ai musei, a sconti nei negozi e nei ristoranti convenzionati.

### VIAGGIO NELLA GRANDE GASTRONOMIA CINESE

(MINIMO 15 PARTECIPANTI)  
Partenza da Milano e da Roma il 7 e il 14 marzo  
Trasporto con volo di linea  
Durata del viaggio 12 giorni (10 notti)  
Quota di partecipazione: lire 3.850.000  
L'itinerario: Italia / Pechino - Xian - Chengdu - Canton - Shanghai - Pechino/Italia  
La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Milano, a Roma e all'estero, il visto consolare, i trasferimenti interni in pullman e in aereo, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 4 e 5 stelle, la pensione completa eccettuato il giorno di arrivo (in mezza pensione), tutte le visite guidate previste dal programma, l'assistenza della guida nazionale e delle guide locali cinesi di lingua italiana, un accompagnatore dall'Italia. Nota: i pranzi e i banchetti serali saranno serviti nei migliori ristoranti delle varie città, selezionati per la qualità e il modo tradizionale di cucinare, in alcuni di essi sono previsti gli incontri con i cuochi.

### VIAGGIO NELL'INDIA DEL SUD

(MINIMO 15 PARTECIPANTI)  
Partenza da Roma l'8 marzo e il 12 aprile.  
Trasporto con volo di linea.  
Durata del viaggio 17 giorni (15 notti).  
Quote di partecipazione: marzo L. 4.550.000; aprile L. 5.240.000.  
Supplemento su richiesta per partenza da altre città italiane.  
L'itinerario: Italia/Bombay-Goa-Badami (Hampi)-Hospet-Hassan (Belur-Halebid)-Mysore-Bangalore-Madras (Kanchipuram-Mahabalipuram)-Madurai-Periyar (Kottayam-Alleppey)-Cochin-Bombay/Italia.  
La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Roma e all'estero, il visto consolare, i trasferimenti interni in aereo e con pullman privati con aria condizionata, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 5 e 4 stelle, la sistemazione in *guest house* statale a Hospet, la mezza pensione, tutte le visite guidate previste dal programma, l'assistenza delle guide locali indiane, un accompagnatore dall'Italia.

### BERLINO LIPSIA DRESDA PRAGA I grandi musei dell'Est europeo e la divina musica di Bach

(MINIMO 25 PARTECIPANTI)  
Partenza da Milano l'8 aprile.  
Trasporto con volo di linea.  
Durata del viaggio 8 giorni (7 notti).  
Quota di partecipazione: lire 2.270.000.  
Supplemento partenza da Roma lire 100.000.  
L'itinerario: Italia (Zurigo)/Berlino (Potsdam)-Dresda-Lipsia-Praga (Zurigo)/Italia.  
La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Milano, a Roma e all'estero, i trasferimenti interni con pullman privato, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 4 e 3 stelle, la prima colazione e tre giorni in mezza pensione, tutti gli ingressi ai musei e alle pinacoteche, le visite guidate previste dal programma, l'assistenza delle guide locali tedesche e praguesi di lingua italiana e un accompagnatore dall'Italia.

### VIAGGIO IN NEPAL E IN TIBET

(MINIMO 15 PARTECIPANTI)  
Partenza da Roma il 22 aprile.  
Trasporto con volo di linea.  
Durata del viaggio 15 giorni (13 notti).  
Quota di partecipazione: L. 5.390.000.  
Su richiesta supplemento per partenza da altre città italiane.  
L'itinerario: Italia / Karachi-Katmandu-Lhasa-Katmandu-Chitwan (Gaida Naturalistic Park)-Pokhara-Katmandu-Karachi/Italia.  
La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Roma e all'estero, il visto consolare, i trasferimenti interni in aereo e in pullman, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 5 e 4 stelle, in lodge (3 stelle) al Gaida Naturalistic Park, la pensione completa in Nepal e in Tibet, la prima colazione a Karachi, le visite guidate previste dal programma, l'assistenza delle guide locali pachistane, tibetane e nepalesi, un accompagnatore dall'Italia.

### PECHINO

(MINIMO 10 PARTECIPANTI)  
Partenza da Milano e da Roma l'11 febbraio, il 4 e il 25 marzo  
Trasporto con volo di linea.  
Durata del viaggio 8 giorni (6 notti).  
Quota di partecipazione: lire 1.450.000  
Visto consolare: lire 40.000  
Suppl. per la partenza del 25 Marzo lire 100.000.  
L'itinerario: Italia/Pechino/Italia  
La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali in Italia e all'estero, la sistemazione in camere doppie all'Hotel New Otani di Pechino (5 stelle), la prima colazione continentale, un giorno la mezza pensione, tutte le visite previste dal programma, l'assistenza della guida locale e della guida nazionale cinese di lingua italiana.